

Bruksela, 14 grudnia 2023 r.
(OR. en)

16653/23

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2023/0028(COD)

CODEC 2461
JUSTCIV 193
JAI 1655
JAIEX 95
AL 14
PE 157

NOTA INFORMACYJNA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Dotyczy:	Wniosek dotyczący DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie upoważnienia Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej kwestii związanych ze współpracą sądową w sprawach cywilnych i handlowych – Wynik pierwszego czytania w Parlamencie Europejskim (Strasburg, 11–14 grudnia 2023 r.)

I. WPROWADZENIE

Rada, Parlament Europejski i Komisja kilkakrotnie kontaktowały się ze sobą w sposób nieformalny w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie tego wniosku w pierwszym czytaniu.

W związku z tym przewodniczący Komisji Prawnej (JURI) Adrián VÁZQUEZ LÁZARA (Renew Europe, ES) przedstawił w imieniu tej komisji poprawkę kompromisową (poprawki nr 1–12) do wyżej wymienionego wniosku dotyczącego decyzji, w odniesieniu do którego Ilana CICUREL (Renew Europe, FR) przygotowała projekt sprawozdania. Poprawkę tę uzgodniono podczas nieformalnych kontaktów, o których mowa powyżej. Nie zgłoszono żadnych innych poprawek.

II. GŁOSOWANIE

Podczas głosowania, które odbyło się na sesji plenarnej 12 grudnia 2023 r., przyjęto tę poprawkę kompromisową (poprawki nr 1–12) do wyżej wspomnianego wniosku dotyczącego decyzji.

Zmieniony w ten sposób wniosek Komisji jest tożsamy ze stanowiskiem Parlamentu w pierwszym czytaniu, zawartym w jego rezolucji ustawodawczej, którą przedstawiono w załączniku do niniejszego dokumentu¹.

Stanowisko Parlamentu odzwierciedla wcześniejsze uzgodnienia między instytucjami. Rada powinna zatem być w stanie zatwierdzić to stanowisko.

Akt zostanie wówczas przyjęty w brzmieniu odpowiadającym stanowisku Parlamentu.

¹ Wersja stanowiska Parlamentu przedstawiona w rezolucji ustawodawczej zawiera oznaczenia zmian wprowadzonych poprawkami do wniosku Komisji. Tekst dodany do wniosku Komisji oznaczono ***pogrubieniem i kursywą***. Symbol „■” wskazuje tekst usunięty.

P9_TA(2023)0448

Upoważnienie Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych

Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 12 grudnia 2023 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie upoważnienia Francji do prowadzenia z Algierią negocjacji w sprawie umowy dwustronnej dotyczącej kwestii związanych ze współpracą sądową w sprawach cywilnych i handlowych (COM(2023)0065 – C9-0019/2023 – 2023/0028(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2023)0065),
 - uwzględniając art. 294 ust. 2 i art. 81 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C9-0019/2023),
 - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając przekazane pismem z dnia 22 listopada 2023 r. zobowiązanie przedstawiciela Rady do zatwierdzenia stanowiska Parlamentu, zgodnie z art. 294 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając art. 59 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A9-0356/2023),
1. przyjmuje poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu;
 2. proponuje, by akt ten był cytowany jako „decyzja Cicurel w sprawie upoważnienia Francji do negocjowania z Algierią umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych”;
 3. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli zastąpi ona pierwotny wniosek, wprowadzi w nim istotne zmiany lub planuje ich wprowadzenie;
 4. zobowiązuje swoją przewodniczącą do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i

Komisji oraz parlamentom narodowym.

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 12 grudnia 2023 r. w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/... w sprawie upoważnienia Francji do negocjowania z Algierią umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 81 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą¹,

¹ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 12 grudnia 2023 r.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismem z dnia 8 grudnia 2016 r. Francja zwróciła się o udzielenie przez Unię upoważnienia do negocjowania z Algierią umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych. Celem było zmodernizowanie i skonsolidowanie trzech obowiązujących umów dwustronnych, zawartych w latach 1962, 1964 i 1980.
- (2) Francja przekazała Komisji informacje wskazujące, że ■ ze względu na wyjątkowe więzi gospodarcze, kulturowe, historyczne, społeczne i polityczne, które łączą ją z Algierią, ***Francja ma szczególny interes w negocjowaniu z Algierią umowy dwustronnej, której projekt przekazano Komisji.***
- (3) W szczególności Francja przekazała dane dotyczące dużej liczby obywateli Algierii mających miejsce zamieszkania na jej terytorium i liczby obywateli francuskich mieszkających w Algierii oraz szczególnego znaczenia wymiany handlowej między tymi dwoma krajami.
- (4) Stosunki między Unią a Algierią opierają się na postanowieniach Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony² (zwanego dalej „układem eurośródziemnomorskim”), który wszedł w życie w 2005 r. Układ eurośródziemnomorski stanowi ramy prawne stosunków gospodarczych, handlowych, politycznych, społecznych i kulturalnych między stronami.

² Dz.U. L 265 z 10.10.2005, s. 2.

- (5) Art. 85 układu eurośródziemnomorskiego stanowi, że współpraca w dziedzinach prawa i sądownictwa ma zasadnicze znaczenie i jest niezbędnym uzupełnieniem innych form współpracy między Unią a Algierią przewidzianych w układzie eurośródziemnomorskim oraz że taka współpraca może obejmować, w stosownych przypadkach, negocjowanie umów w tych dziedzinach.
- (6) Stosunki Unii z państwami trzecimi w zakresie współpracy sądowej w sprawach cywilnych i handlowych opierają się na ramach prawnych opracowanych przez Haską Konferencję Prawa Prywatnego Międzynarodowego (zwaną dalej „konferencją haską”), zgodnie z zasadą multilateralizmu. Algieria nie jest jednak członkiem konferencji haskiej i odmawiała dotąd przystąpienia do jej podstawowych konwencji.
- (7) Pomimo tego, że Algieria nie jest członkiem konferencji haskiej i nie przystąpiła do jej podstawowych konwencji, projekt umowy wydaje się być w znacznej mierze inspirowany systemem ustanowionym przez konwencje haskie oraz ustawodawstwem Unii przyjętym w odniesieniu do tych samych kwestii.

- (8) *Niektóre* kwestie, które ma uregulować projekt umowy między Francją a Algierią, mają wpływ na *odnośne* przepisy dorobku prawnego Unii *dotyczące spraw cywilnych i handlowych*. Wobec tego kwestie objęte takimi zobowiązaniami międzynarodowymi wchodzą w zakres wyłącznej kompetencji zewnętrznej Unii. Państwa członkowskie mogą negocjować lub zaciągać takie zobowiązania tylko wtedy, gdy na podstawie art. 2 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) prawodawca Unii *przysnął im upoważnienie w tym zakresie zgodnie z procedurą ustawodawczą, o której mowa w art. 81 ust. 2 TFUE*.
- (9) Ponieważ Unia posiada kompetencje w zakresie większości kwestii, które mają zostać uregulowane w projekcie umowy między Francją a Algierią, Francja powinna regularnie składać Komisji sprawozdania z przebiegu negocjacji w sprawie umowy dwustronnej. Zarówno Francja, jak i Komisja będą także regularnie informować Radę o rozwoju sytuacji.
- (10) Nic nie wskazuje na to, aby przyszła umowa między Francją a Algierią miała w sposób nieunikniony negatywnie wpłynąć na dorobek prawny Unii. Należy jednak opracować wytyczne negocjacyjne w celu zminimalizowania ryzyka wystąpienia takiego negatywnego wpływu.

- (11) *Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) i do TFUE, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu niniejszej decyzji i nie jest nią związana, ani jej nie stosuje.*
- (12) *Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do TUE i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszej decyzji i nie jest nią związana, ani jej nie stosuje,*

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się Francję do negocjowania z Algierią umowy dwustronnej dotyczącej współpracy sądowej w sprawach cywilnych *i handlowych*, pod warunkiem przestrzegania następujących wytycznych negocjacyjnych:

- a)* Francja informuje Algierię, że Komisja może uczestniczyć w negocjacjach w charakterze obserwatora i że Komisja będzie informowana o wszelkich postępach i wynikach poszczególnych etapów negocjacji;
- b)* Francja zachęca Algierię, aby rozważyła przystąpienie do podstawowych konwencji opracowanych przez Haską Konferencję Prawa Prywatnego Międzynarodowego (zwanym dalej „konwencjami haskimi”) oraz aby rozpoczęła analizę ***najbardziej odpowiednich środków służących usunięciu przeszkód***, które spowodowały, że Algieria nie przystąpiła do konwencji haskich;
- c)* Francja informuje Algierię, że po zakończeniu negocjacji wymagane jest udzielenie upoważnienia przez Parlament Europejski i Radę, aby ***Francja*** mogła zawrzeć umowę ;
- d)* Francja informuje Algierię, że upoważnienie do zawarcia umowy udzielone przez Parlament Europejski i Radę, na podstawie wniosku Komisji, może przewidywać, że umowa ma mieć ograniczony okres ważności, ***z możliwością wskazania – w decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej zawarcia umowy – mechanizmu automatycznego przedłużenia***;

- e) do umowy wprowadza się postanowienie przewidujące pełne lub częściowe wypowiedzenie umowy lub bezpośrednie zastąpienie odpowiednich postanowień umowy w przypadku zawarcia późniejszej umowy między Unią, lub Unią i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierią, z drugiej strony, lub przystąpienia Algierii do odpowiednich konwencji haskich;*
- f) do umowy wprowadza się postanowienie, zgodnie z którym wszelkie decyzje uznawane we Francji na podstawie umowy nie mogą być następnie w obiegu w innych państwach członkowskich na podstawie prawa Unii;*
- g) postanowienia umowy muszą być zgodne z odpowiednim dorobkiem prawnym Unii i odpowiednimi konwencjami haskimi;*
- h) Francja informuje Algierię, że – w zależności od przebiegu negocjacji – inne wytyczne negocjacyjne mogą być niezbędne w odpowiednim czasie.*

Artykuł 2

Francja prowadzi negocjacje w konsultacji z Komisją.

Francja regularnie składa Komisji sprawozdania z działań podjętych na podstawie niniejszej decyzji oraz regularnie się z nią konsultuje. Na każde żądanie Komisji Francja składa jej pisemne sprawozdanie z przebiegu i wyniku negocjacji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w ...

W imieniu Parlamentu Europejskiego

Przewodnicząca

W imieniu Rady

Przewodniczący / Przewodnicząca